

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht / Versicherungsfreiheit polnischer Saisonarbeitnehmer / Kwestionariusz stwierdzający obowiązek ubezpieczeniowy/ zwolnienie od obowiązku ubezpieczeniowego polskich pracobiorców sezonowych

Hinweis für den deutschen Arbeitgeber / Wskazówka dla pracodawcy niemieckiego:

Der Feststellungsbogen sowie beigefügte Unterlagen sind zu den Entgeltunterlagen zu nehmen. / Kwestionariusz stwierdzający oraz załączone dokumenty należy załączyć do dokumentacji placowej.

Hinweis / Wskazówka

Die Beantwortung der Fragen ist zur sozialversicherungsrechtlichen Beurteilung der Beschäftigung erforderlich (§ 28o SGB IV). / Udzielenie odpowiedzi na pytania jest konieczne dla celów ubezpieczeniowo-prawnej oceny zatrudnienia (§ 28o IV k. społ RFN (SGB IV)).

Angaben zur Person / Dane osobowe

Name / Nazwisko		Vorname (Rufname bitte unterstreichen) / Imię lub imiona (proszę podkreślić pierwsze imię)
Geburtsname / Nazwisko rodowe		Frühere Namen / Wcześniej noszone nazwiska
Geburtsdatum / Data urodzenia	Geschlecht / Płeć <input type="checkbox"/> männlich / męska <input type="checkbox"/> weiblich / żeńska <input type="checkbox"/> divers / trzecia płeć	Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/weitere Staatsangehörigkeiten) / Obywatelstwo (ew. poprzednie obywatelstwo do dnia/inne obywatelstwa)
Geburtsort (Kreis, Land) / Miejsce urodzenia (okrąg lub gmina, województwo)		
Derzeitige Adresse (Straße, Hausnummer) / Aktualny adres (ulica, numer domu)		
Postleitzahl / Kod pocztowy	Wohnort / Miejscowość	

1. Beschäftigung im Heimatland / Zatrudnienie w kraju pochodzenia

Stehen Sie in einem Beschäftigungsverhältnis? / Czy znajduje się Pan(i) obecnie w stosunku zatrudnienia?		
<input type="checkbox"/> nein / nie <input type="checkbox"/> ja / tak	Name und Anschrift der Firma / Nazwa i adres firmy	Art der Tätigkeit / Rodzaj wykonywanej pracy
	Während meiner Beschäftigung in Deutschland / Podczas mojego zatrudnienia w Niemczech	
	habe ich bezahlten Urlaub. / przebywam na urlopie płatnym.	
	<input type="checkbox"/> nein / nie <input type="checkbox"/> ja / tak, vom – bis / od – do	
habe ich unbezahlten Urlaub. / przebywam na urlopie bezpłatnym.		
<input type="checkbox"/> nein / nie <input type="checkbox"/> ja / tak, vom – bis / od – do		

<p>bin ich aus anderen Gründen von der Arbeit freigestellt. / jestem zwolniony(a) z pracy na innej zasadzie.</p> <p><input type="checkbox"/> nein / nie</p> <p><input type="checkbox"/> ja / tak, vom – bis / od – do</p>	<p>Gründe der Freistellung (z.B. Ausgleich von Überstunden) / Powody zwolnienia (np. wyrównanie nadgodzin)</p>
Bestätigung der Firma / Potwierdzenie firmy	
<p>Ort, Datum / Miejscowość, data</p>	<p>Firmenstempel, Unterschrift des Arbeitgebers / Pieczęć firmowa, podpis pracodawcy</p>

2. Selbstständigkeit im Heimatland / Samodzielna działalność w kraju pochodzenia

<p>Üben Sie in Polen eine selbstständige Tätigkeit aus? / Czy prowadzi Pan(i) w Polsce samodzielną działalność?</p>		
<p><input type="checkbox"/> nein / nie</p> <p><input type="checkbox"/> ja / tak</p>	<p>seit / od</p>	<p>Tätigkeit als / Działalność jako</p>
Bestätigung der zuständigen Behörde (z.B. Stadtverwaltung bzw. Sozialversicherung) / Potwierdzenie właściwego urzędu (np. urzędu miejskiego lub oddziału ZUS)		
<p>Anschrift der Dienststelle / Adres urzędu</p>		
<p>Ort, Datum / Miejscowość, data</p>	<p>Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Pieczęć służbowa, podpis właściwego urzędnika</p>	

3. Arbeitslosigkeit im Heimatland / Brak zatrudnienia w kraju pochodzenia

<p>Sind Sie in Polen arbeitslos und arbeitsuchend gemeldet? / Czy jest Pan(i) w Polsce bezrobotny(a) i zameldowany(a) jako poszukujący(a) pracy?</p>		
<p><input type="checkbox"/> nein / nie</p> <p><input type="checkbox"/> ja / tak</p>	<p>seit / od</p>	<p>bei (Name, Anschrift des Arbeitsamtes) / w (nazwa i adres Urzędu Pracy)</p> <p>Aktenzeichen / Nr. akt</p>
Bestätigung des Arbeitsamtes / Potwierdzenie urzędu pracy		
<p>Ort, Datum / Miejscowość, data</p>	<p>Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Pieczęć służbowa, podpis właściwego urzędnika</p>	

4. Schulbesuch/Studium im Heimatland / Nauka szkolna/studia wyższe w kraju pochodzenia

Besuchen Sie zurzeit eine Schule, Hochschule, Universität oder eine andere Bildungseinrichtung? / Czy uczęszcza Pan(i) obecnie do szkoły, szkoły wyższej lub innej instytucji edukacyjnej?		
<input type="checkbox"/> nein / nie <input type="checkbox"/> ja / tak	seit / od	Name, Anschrift der Einrichtung / Nazwa, adres instytucji
Schulentlassung/Ende des Studiums (voraussichtlich) am / Zwolnienie ze szkoły/zakończenie studiów (przewidywane) dnia:		
Während meiner Beschäftigung in Deutschland sind Schulferien/Semesterferien. / Podczas mojego zatrudnienia w Niemczech trwają wakacje szkolne/międzysemestralne. <input type="checkbox"/> nein / nie <input type="checkbox"/> ja / tak, vom – bis / od – do		

Kopie der Schul-/Studienbescheinigung als Nachweis bitte beifügen – oder lassen Sie die obigen Angaben durch die Einrichtung bestätigen. / W charakterze potwierdzenia proszę załączyć kopię zaświadczenia o uczęszczaniu do szkoły/na studia wyższe - lub przedłożyć zaświadczenie właściwej instytucji na niniejszym formularzu.

Bestätigung der Schule / Hochschule / Universität / Bildungseinrichtung / Potwierdzenie szkoły / szkoły wyższej / uniwersytetu / instytucji edukacyjnej

Ort, Datum / Miejscowość, data

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Pieczęć służbowa, podpis właściwego urzędnika

5. Rentenbezug im Heimatland / Renta i emerytura w kraju pochodzenia

Beziehen Sie eine Rente in Polen? / Czy otrzymuje Pan(i) w Polsce rentę lub emeryturę?			
<input type="checkbox"/> nein / nie <input type="checkbox"/> ja / tak	Rentenbezug seit / Od dnia	Art der Rente / Pension / Rodzaj renty/emerytury	Name, Anschrift des Versicherungsträgers / Nazwa, adres wypłacającego rentę/emeryturę

Kopie des Rentenbescheides als Nachweis bitte beifügen oder lassen Sie die obigen Angaben von der Sozialversicherung bestätigen. / W charakterze potwierdzenia proszę załączyć kopię odcinka renty / emerytury lub przedłożyć zaświadczenie Zakładu Ubezpieczeń Społecznych na niniejszym formularzu.

Bestätigung der Sozialversicherung / Zaświadczenie ZUS

Ort, Datum / Miejscowość, data

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Pieczęć służbowa, podpis właściwego urzędnika

6. Hausfrau/Hausmann im Heimatland / Pełnienie funkcji gospodyni domowej w kraju pochodzenia

Sind Sie Hausfrau/Hausmann? / Czy jest Pan(i) gospodynią domową?

nein / nie ja / tak, seit / od

7. Sonstiges / Inne dane

Wenn die Fragen 1 – 5 mit **nein** beantwortet wurden: Wovon bestreiten Sie in Polen Ihren Lebensunterhalt? / W przypadku udzielenia odpowiedzi **negatywnej** na pytania 1-5: Z jakich środków utrzymuje się Pan(i) w Polsce?

8. Bisherige Beschäftigungen / Dotychczasowa zatrudnienie

Haben Sie im laufenden Kalenderjahr vor dieser Beschäftigung in Deutschland bereits Beschäftigungen im Inland oder Ausland ausgeübt? / Czy przed podjęciem tej pracy w Niemczech wykonywał(a) Pan(i) w ciągu bieżącego roku kalendarzowego pracę w kraju lub za granicą?

<input type="checkbox"/> nein / nie <input type="checkbox"/> ja / tak	vom – bis / od – do	Wöchentliche Arbeitszeit (Std.) / tygodniowy czas pracy (w godz.)	Art der Tätigkeit / rodzaj pracy	bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers einschließlich Landesangabe) / u (nazwa / nazwisko, adres pracobiorcy, łącznie z nazwą kraju)

Erklärung / Oświadczenie

Ich versichere, dass ich sämtliche Angaben in diesem Vordruck nach bestem Wissen gemacht habe. Mir ist bekannt, dass wissentlich falsche Angaben zu einer strafrechtlichen Verfolgung führen können. /
Oświadczam, iż wszystkie udzielone przez mnie w niniejszym formularzu odpowiedzi są zgodne z prawdą. Jest mi znany fakt, że konsekwencją świadomego udzielenia nieprawdziwych odpowiedzi może być ściganie karne.

Ort, Datum / Miejscowość, data

Unterschrift des Arbeitnehmers / Podpis pracobiorcy

Fragebogen Erntehelfer POL
Kwestionariusz dla pracowników żniwnych

Name, Vorname / Imię pierwsze imię

Haben Sie in diesem Jahr bereits eine kurzfristige Beschäftigung ausgeübt?
Czy miałeś już w tym roku zatrudnienie na czas określony?

ja/ tak nein/ nie

Wenn Ja, geben Sie bitte den Zeitraum der Beschäftigung an und fügen einen Arbeitsnachweis bei.
Jeśli tak, proszę podać okres zatrudnienia i dołączyć zaświadczenie o zatrudnieniu.

Besitzen Sie ein Führerschein der Klasse B?
Masz prawo jazdy kategorii B?

ja/ tak nein/ nie

Besitzen Sie Sprachkenntnisse in Englisch oder Deutsch?
Czy znasz język angielski lub niemiecki?

Englisch/ angielski Deutsch/ niemiecki

Möchten Sie sich in einer Gruppe bewerben?
Chcesz aplikować w grupie?

ja/ tak nein/ nie

Wenn JA, geben Sie bitte die Anzahl der Personen und Namen an.
Jeśli TAK, proszę podać liczbę osób i ich nazwiska.

Sie sind Personal Vermittler? Dann senden Sie uns bitte eine Mail mit Ihren Kontaktdaten. Wir setzen uns gerne mit Ihnen in Verbindung und besprechen Möglichkeiten der Zusammenarbeit.

Jesteś rekruterem? Następnie wyślij nam e-mail ze swoimi danymi kontaktowymi. Chętnie skontaktujemy się z Państwem i omówimy możliwości współpracy.

Platz für sonstige Informationen:
Miejsce na inne informacje:
